

Конспект уроку № 202

Наша подорож в Україну
влітку 2023 рокуLink to audio: ukrainianlessons.com/episode202

Вступ

Привіт, це Анна Огойко і подкаст «Уроки української» — подкаст для всіх, хто вивчає і любить українську мову. А ви любите українську мову? Якщо ви слухаєте цей епізод, то, можливо, ви навіть **фанат** української мови, бо ви слухаєте аж шостий сезон подкасту. Вітаю вас!

Так от, якщо вам подобається цей подкаст і ви любите українську мову, то, будь ласка, зробіть для мене одну **послугу** — розкажіть про цей подкаст своїм знайомим, друзям, поширте інформацію про подкаст у своїх соцмережах. Наприклад, покажіть в інстаграмі, як ви слухаєте цей подкаст — **позначайте** нас @ukrainianlessons.

А якщо ви слухаєте в програмі «Apple Podcasts», напишіть, будь ласка, коротенький **відгук** про подкаст і поставте нам п'ять **зірок**. Це дуже важливо для того, щоб більше людей бачили цей подкаст у списку подкастів і хотіли вивчати українську мову. Тобто, поширюючи цей подкаст, ви **сприяєте** тому, що люди дізнаються про українську мову і починають її вивчати — це дуже важливо для нас, особливо зараз.

А тепер починаємо другий епізод шостого сезону. Сьогодні я буду вам розповідати про щось дуже **особливе**. Це подорож, яка, мабуть, буде в списку моїх найкращих подорожей, хоча також і в списку найважчих подорожей в моєму житті. Це була подорож до України, перша подорож в Україну під час **повномасштабної** війни.

Цього року, цього літа — це 2023 рік — ми подорожували з моїм чоловіком і з моєю донькою, якій тоді було **півтора** роки. Тому я вам сьогодні хочу розказати про наш **маршрут**, про те, як ми їхали туди, які місця відвідали, що робили і як ми поверталися назад. Ця подорож тривала місяць, тому тут можна багато що розказати, але я спробую описати основні **моменти**. А для початку ось п'ять питань, на які ви можете відповідати, коли слухаєте цей епізод; **до речі**, ці питання є також в преміум-конспектах.

фанат — fan**послуга** — favor**позна́чати, познáчити** — to tag
(imperfective, perfective)**відгук** — feedback**зірки** — stars**сприяти** — to assist, to promote**особли́вий** — special**повномасшта́бний** — full-scale**півтора́** — one and a half**маршру́т** — route**момéнт** — moment**до рéчі** — by the way

?? Запитання до епізоду

1. Скільки днів тривала наша поїздка з Швеції до України?

2. Скільки годин ми провели на кордоні з Польщі до України?

3. Яке місто було нашою першою зупинкою в Україні?

4. З ким я вперше зустрілась у Києві?

5. Скільки годин ми стояли в черзі на кордоні з України до Польщі?





Словничок

нава́житися	to dare
наража́ти на небезпе́ку	to expose to danger
підбадьо́рювати	to encourage
нюа́нси	nuances, things to consider
ну́дити	to feel nausea
поро́мна перепра́ва	ferry crossing
перетин ко́рдо́ну	border crossing
мате́ринський інсти́нкт	maternal instinct
набра́ти ва́гу	to gain weight
безці́нний	priceless

Наша подорож в Україну влітку 2023 року

Перш за все, як ми **наважилися** на цю поїздку? Про це нас часто питали тут, у Швеції, та в інших країнах люди, які не живуть в Україні. Як ви **наважилися** на цю поїздку? Так от, мушу сказати, що для мене, звісно, це **рішення** було дуже складним.

З одного боку, я дуже хотіла поїхати **нарешті** в Україну, побачити своїх родичів, друзів, якимось підтримати їх. Але, з іншого боку, у мене маленька дитина — Софійці тоді було 20 місяців — і, звичайно, не хотілося наражати її на небезпеку. Також я хвилювалася за те, як ми будемо спати вночі, коли будуть **повітряні тривоги** чи **ракетні атаки**. Було дуже багато хвилювань, неймовірно багато.

Але мій чоловік постійно мене переконував, що ми повинні поїхати, для нас це дуже потрібно. Також мене **надихали** люди, які вже їздили в Україну під час війни. Наприклад, наша дизайнерка з «Ukrainian Lessons», Саша — вона живе у Польщі, але часто їздить в Україну. Вона мене **підбадьорювала** і давала корисні **поради**, як краще **поводитися**, як краще **перетинати кордон**. Також інші дівчата з нашої **команди**, які живуть в Києві, розповідали мені про різні **нюанси**, і це давало мені впевненість і силу, що ми зможемо це зробити і що насправді ми можемо зробити це досить **безпечно**.

Отже, наша дорога зі Швеції, а саме з регіону Ємтланд, до України, тривала чотири дні. Ми виїхали на машині вранці, і

рішення — decision

нарешті — finally

повітряна тривога — air-raid alert

ракетна атака — missile attack

надихати — to inspire

порада — advice

поводитися, поведіться — to behave, to act (*imperfective, perfective*)

перетинати, перетнути кордон — to cross a border (*imperfective, perfective*)

команда — team

безпечно — safely



перший день — це була тільки дорога до аеропорту «Арланда» біля Стокгольма. Ми **зупинились** в готелі, тому що, як ви можете собі уявити, ми подорожували з дитиною, тому нам треба було часто зупинятися і їхати **помаленьку**, маленькими **проміжками**.

Перший день у Швеції був, можливо, найважчим для мене. Ми їхали в машині багато і мою доньку часто **нудило**, їй було погано, і я весь час думала, що це було погане рішення: не варто було цього робити, їхати так далеко, у країну, де зараз війна, з дитиною. Це був для мене найважчий момент, але треба було їхати далі, у нас були вже всі **квитки** і все організовано.

Тому наступного дня, на другий день, я і Софія сіли на літак до Варшави, а мій чоловік поїхав сам на машині до **поромної переправи**. Він сів на **пором** разом з машиною і переїхав зі Швеції до Польщі на поромі, до Гданська. Поки він їхав, ми з Софійкою були у Варшаві, в готелі **недалеко** від міста, але не в самому місті, а на природі. Наступного дня — це вже третій день — чоловік приїхав до нас ввечері і ми відпочивали в готелі. І вже аж на четвертий день нашої поїздки ми вирушили на машині до кордону з Україною.

Мушу сказати, що **перетин кордону** на машині — це окрема тема. Там є багато специфічних аспектів, бо зараз на кордонах можуть бути дуже великі **черги**. Але, на щастя, коли ми їхали туди, в Україну, черга була не дуже велика, і всього на кордоні ми провели приблизно півтори години.

І ми в Україні! Перші **відчуття** були просто неймовірні. Я дуже довго собі уявляла, як буде вперше мені в Україні за ці роки. Насправді це важко **описати**, бо це багато радості і багато суму водночас. Ти розумієш, що ось, нарешті ти на своїй **рідній** землі, але знаєш, що тут небезпечно, тут **вбивають** людей. Це на тебе відразу так сідає, відразу тебе охоплює і гнів, і **ненависть**, і радість, і щастя — всі почуття водночас. І, звичайно, певний **материнський інстинкт** щодо того, що зараз моє завдання — це тримати в безпеці мою доньку.

Першою нашою зупинкою в Україні було місто Луцьк. Ми зупинилися в готелі недалеко від Луцька, тому що готель був зручно **розташований**, це всього була годинка чи дві від кордону. І там ми зупинилися на дві ночі. У цьому готелі був також ресторан, тому ми замовили борщ, сало, вареники — як **банально** це не звучить, але дуже хотілося відразу все спробувати. Насправді моя донька навіть відразу **полюбила** борщ і потім часто його їла під час поїздки — я дуже рада була.

Отже, ми відпочивали, їли, а через день вирушили далі. Наша подорож **пролягала** через такі міста, як Рівне, Острог, Славута, Шепетівка і, врешті-решт, Полонне — моє рідне місто. Там було багато емоцій від зустрічі з моїми батьками, ми були дуже щасливі. Моя мама час від часу приїжджає до нас у Швецію, а мій

зупинятись, зупинітись — to stop
(*imperfective, perfective*)

помаленьку — little by little

проміжок — interval, gap

квиток — ticket

пором — ferry

недалеко — near, not far away

черга — queue, line

відчуття — feeling

описувати, описати — to describe
(*imperfective, perfective*)

рідний — native

вбивати, вбити — to kill
(*imperfective, perfective*)

ненависть — hatred

розташований — situated, located

банально — trivial

полюбити — to grow fond, to fall in love

пролягати — to stretch, to lay across



тато останній раз був тут у лютому 2022 року. Він приїхав до нас, щоб допомогти нам переїжджати у наш новий будинок, і коли він був у Швеції, почалась війна. Тоді мій тато дуже швидко повернувся назад до України і **з тих пір** ми не бачилися, тому для нас це був дуже **емоційний момент**. Моя донька відразу почала називати його **дідусь** — це було дуже мило.

Ми провели в Полонному 10 днів і все, що ми робили — це ми ходили на **дитячі майданчики**, в парк, в ресторан, в кафе, просто відпочивали і проводили час з моїми рідними. Далі ми поїхали машиною до Києва. Це ще один емоційний момент, бо ви знаєте, наскільки я люблю Київ — це моє **улюблене** місто. І цього разу ми дуже хвилювалися щодо небезпеки, яка є в Києві, але, врешті-решт, все пройшло чудово. Ми зустрілися з моїми друзями, які в Києві ходили ввечері в ресторани, в наші **улюблені заклади**, в бари, спілкувалися з людьми. Так, моя мама була з нами, і вона сиділа вдома з Софією. Все було майже так, як раніше. Мабуть, нам тоді пощастило, бо був липень, гарна погода, було світло і не було багато повітряних тривог. Нам навіть не було особливої потреби ходити до **сховища**.

Ну і ще одна чудова зустріч, яка сталась, це була **довгоочікувана** зустріч з членами команди «Ukrainian Lessons» — з Міланом і Мариною. Ми працювали з дівчатами вже два роки, але раніше ніколи навіть не бачилися **вживу**. Мілана — це контент-менеджерка «Ukrainian Lessons», ви можете знати її з нашої **розсилки**, соцмереж, а Марина — це моя **асистентка**. Вони живуть в Києві, і нарешті ми познайомилися вживу, ходили на каву, в ресторан, навіть трошки попрацювали разом, обговорювали майбутнє «Ukrainian Lessons». Це було дуже **круто!** Ми навіть з ними трошки **помріяли** над тим, що колись будемо разом працювати в Києві і зустрічатися для роботи в коворкінгах або навіть мати свій офіс — це було б чудово. Я неймовірно рада, що ми нарешті зустрілися.

А після Києва ми повернулися назад у Полонне. Ми там **переночували** і потім поїхали назад. У нас був той самий маршрут, фактично. Ми зупинилися в Луцьку, там трошки довше відпочили у спа-готелі з басейном; там був також дуже класний ресторан, ми їли багато українських страв. Так, я навіть **набрала вагу** за місяць в Україні, але це було того **варте**.

І потім останній день в Україні був найважчий. По-перше, це просто було емоційно важко, по-друге, ми втомилися, але також **перетин кордону** пройшов довго і складно. Була дуже довга черга з України в Польщу. Це був перетин кордону в Устилуг — якраз був серпень і багато людей подорожували, мали **відпустку**. Загалом, здається, ми стояли в черзі 10 годин, і все було б нормально, якби ми не були з дитиною — на жаль, їй було дуже важко. Софія дивилася багато **мультиків**, ми пробували трошки гуляти, але чекати в машині 10 годин було дуже важко. Але ми це зробили!

з тих пір — since then
емоційний момент — emotional moment
дідусь — grandfather (*diminutive*)

дитячий майданчик — playground

улюблений — favorite

заклад — facility

сховище — (bomb) shelter

довгоочікуваний — long awaited

вживу — live

розсилка — mailing
асистентка — assistant (*female*)

Круто! — Cool! Awesome!
помріяти — to dream (*perfective*)

переночувати — to stay overnight

вартий — worth

відпустка — vacation

мультик — cartoon

Через 10 годин ми були по той бік кордону і далі на нас чекало ще кілька днів дороги. Це було досить **втомливо**: ми переночували в готелі біля кордону, потім у готелі у Варшаві, так само мій чоловік поїхав на **поромі**, а ми з Софійкою літали літаком. Потім в Швеції ми переночували в готелі у місті Євле і потім вже аж приїхали додому.

Як ви можете зрозуміти, це було важке повернення і взагалі важка довга дорога, але ми були щасливі, бо ми змогли побачити своїх батьків, родичів, друзів, провести цілий місяць в Україні. Софійка навіть трошки почала краще говорити українською мовою, і тому все це для мене був **безцінний** досвід. Це поїздка, яка **назавжди** стане частиною нашого життя, нашої сімейної історії. Ми навіть створили маленьку книжечку з фотографіями, і Софійка тепер їх **розглядає** і згадує про свою поїздку, про дідуся, бабусю, дядю. Колю та всі наші **пригоди** на майданчиках та в ресторанах.

Тому так, на жаль, в ці часи подорож в Україну може бути довгою, важкою, втомливою, може бути небезпечною, але може бути і дуже потрібною для когось, як була для нас. Бо **хтозна**, коли знову ми зможемо робити це безпечно і швидко, як раніше.

втомливо — exhausting

пором — ferry

назавжди — forever

розглядати, розглянути — to view, to consider (*imperfective, perfective*)

пригода — adventure

хтозна — who knows

Відповіді на запитання

1. Скільки днів тривала наша поїздка з Швеції до України?
Наша поїздка зі Швеції до України тривала чотири дні.
2. Скільки годин ми провели на кордоні з Польщі до України?
Ми провели півторі години на кордоні з Польщі до України.
3. Яке місто було нашою першою зупинкою в Україні?
Нашою першою зупинкою в Україні було місто Луцьк.
4. З ким я вперше зустрілась у Києві?
Ти вперше зустрілась у Києві з членами команди «Ukrainian Lessons» — з Міланою і Маріною.
5. Скільки годин ми стояли в черзі на кордоні з України до Польщі?
Ми стояли десять годин в черзі на кордоні з України до Польщі.



Словничок (з прикладами)

нава́жуватися, нава́житися • Як довго ви нава́жувалися на цю поїздку? • Мені важко нава́житися і сказа́ти їй правду.	to dare, to have the courage (imperfective, perfective) • How long did you dare to go on this trip? • It is difficult for me to have the courage and tell her the truth.
наража́ти на небезпе́ку, нарази́ти на небезпе́ку • Не хотілося наража́ти їй на небезпе́ку. • Російські військові наразі́ли на небезпе́ку мільйони українців.	to expose to danger, to put at risk (imperfective, perfective) • I didn't want to expose her to danger. • Russian military put millions of Ukrainians at risk.
підбадьо́рювати, підбадьо́рити • Моя подруга підбадьо́рювала мене́ пе́ред поїздкою до України. • Після невда́лого інтерв'ю я приготува́в свою улюблену стра́ву, аби́ підбадьо́рити себе́.	to encourage, to cheer up (imperfective, perfective) • My friend encouraged me before the trip to Ukraine. • After a failed interview, I cooked my favorite dish to cheer myself up.
нюа́нси • Пе́ред подорожжю́ ви́никло ба́гато нюа́нсів, які потрі́бно було́ врахува́ти. • Цей нюа́нс ви́бив мене́ з ко́лії.	nuances, things to consider • Before the trip, there were many nuances that needed to be taken into account. • This nuance threw me off track.
ну́дити, зну́дити • Мою́ до́ньку ча́сто ну́дило в маши́ні, їй було́ пога́но. • Мене́ ско́ро зну́дить від твої́х нісенітниць!	to feel nausea (imperfective, perfective) • My daughter often felt nausea in the car, she felt sick. • I'll soon be sick of your nonsense!
поро́мна пере́права • Він сам пої́хав до поро́мної пере́прави. • Поро́мна пере́права тимчасо́во не працює че́рез по́гані пого́дні умо́ви.	ferry crossing • He went to the ferry crossing by himself. • The ferry crossing is temporarily closed due to bad weather conditions.

перетин кордону • Перетин кордону пройшов дуже довго і складно. • При перетині кордону покажіть паспорти у розгорнутому вигляді.	border crossing • Border crossing was very long and difficult. • When crossing the border, show your passports opened.
материнський інстинкт • Мною керував материнський інстинкт. • Які риси притаманні материнському інстинкту?	maternal instinct • I was guided by maternal instinct. • What features are inherent in the maternal instinct?
набирати вагу, набрати вагу • Я навіть набрала вагу за місяць в Україні. • Актор набирає вагу для зйомок у новому фільмі.	to gain weight (imperfective, perfective) • I even gained weight in a month in Ukraine. • The actor is gaining weight for shooting a new movie.
безцінний • Ця мандрівка стала безцінним досвідом. • Ця реліквія безцінна, їй понад тисячу років.	priceless • This trip was a priceless experience. • This relic is priceless; it is more than a thousand years old.

Завершення

На сьогодні все! До цього епізоду готовий **конспект** уроку, у якому є повний транскрипт епізоду, **переклад** складних слів — і це не тільки ці слова, а й інші слова. Також є список слів і більше прикладів до них і вправи.

Преміум-підписка є **платною**, але 100% коштів, які ми отримаємо від вас за преміум сезону шість у жовтні, ми передаємо в організацію «**Госпітальєри**». Це військові медики, які там, на фронті, рятують життя наших **бійців** прямо зараз. «Госпітальєри» **заради** кожного життя, і ми підтримуємо їх у цьому сезоні подкасту.

Ви можете дізнатися більше про цю організацію за **посиланням**, яке буде на сторінці цього епізоду — ukrainianlessons.com/episode202. Там ви знайдете також інформацію, як оформити **преміум-підписку**. І не забудьте написати цьому подкасту «Відгук» в програмі «Apple Podcasts» і поширити його серед друзів. Буду дуже-дуже вам вдячна.

Бажаю вам всього найкращого! **Бережіть себе**, де б ви не були. І Слава Героям!

конспéкт — notes
перéклад — translation

плáтний — paid

Госпітальєри — Hospitallers
бійці́ — fighters

посилáння — link, reference

прéміум-підпи́ска — premium subscription

Бережіть себе́! — Take care!
(formal or plural)

Вправи

1

Вставте словосполучення у текст у правильній формі (відмінки зазначено в дужках):

безцінний досвід, перетин кордону, дитячий майданчик,
материнський інстинкт, поромна переправа, наражати на небезпеку,
перша зупинка, наважитися на, ~~повітряна тривога~~, емоційний момент

Уранці Наталія з маленьким сином Орестом прокинулася від страшних звуків вибухів і сигналу повітряної тривоги¹ (р. в.) біля її будинку. Наталія одразу встала і похапцем почала збирати найнеобхідніші речі: документи, гроші, воду. У голові лунало одне слово: «Війна». Наталія зовсім не хотіла покидати рідне місто і близьких, але _____² узяв гору — їй хотілося, щоб Орест був у безпеці, і не _____³ його життя. Тому Наталія _____⁴ виїзд за кордон. Після довгої поїздки на машині мама і син доїхали до кордону з Польщею, де вже були кілометрові черги. _____⁵ тривав 10 годин, що дуже втомило маленького Ореста — його кілька разів нудило. Але вже на _____⁶ (м. в.) у польському селі Зосін Наталію з Орестом тепло підтримали місцеві волонтери — це був зворушливий _____⁷ для сім'ї. Перед наступною поїздкою на _____⁸ (з. в.) з міста Ґданськ Наталія з Орестом змогли відпочити, погратися на _____⁹ (м. в.) і поспілкуватися з українцями — підтримка оточення стала _____⁹ (о. в.) для мами з сином далеко від батьківщини.

2

Виберіть правильну форму дієслова:

перетинати чи **перетнути**? (теперішній час)

1. Я _____ кордон сьогодні опівночі.
2. Ми часто _____ кордон на пункті Устилуг.

набирати чи **набрати**? (інфінітив, минулий час)

3. Вона поступово почала _____ вагу.
4. Ми _____ вагу минулого року через великий стрес.

наважуватися чи **наважитися**? (минулий час, інфінітив)

5. Він довго _____ і нарешті їй освідчився.
6. Як _____ на зміну роботи в часи кризи?

підбадьорювати чи **підбадьорити**? (минулий час, теперішній час)

7. Сьогодні він _____ себе смачною шоколадкою.
8. Ти мене завжди так гарно _____, дякую!

наражати чи **наразити**? (інфінітив, минулий час)

9. Скільки можна _____ себе на безпеку?
Навчися бути відповідальним!

10. Ви зайшли в зону ураження і _____ вашу сім'ю на небезпеку.



3

Перекладіть українською мовою:

1. My trip from Portugal to Poland lasted 5 days.

2. For the first time, Maksym met his colleagues — Maryna and Oleksandr. It was a priceless experience!

3. They were so tired after the border crossing as there was a huge queue and their son was feeling nauseous.

4. My friends told me about these nuances before the trip that gave me confidence.

5. Military medics are exposed to danger, and this charity fundraiser will help them save lives.





Відповіді на вправи

1

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 2. материнський інстинкт | 6. першій зупинці |
| 3. наражати на небезпеку | 7. емоційний момент |
| 4. наважилася на | 8. поромну переправу |
| 5. Перетин кордону | 9. дитячому майданчику |
| | 10. безцінним досвідом |

2

- | | |
|----------------|-----------------|
| 1. перетинаю | 6. наважитися |
| 2. перетинаємо | 7. підбадьорив |
| 3. набирати | 8. підбадьорюєш |
| 4. набрали | 9. наражати |
| 5. наважувався | 10. наразили |

3

1. Моя поїздка (подорож) з Португалії до Польщі тривала 5 днів.
2. Максим вперше зустрівся зі своїми колегами (співробітниками) — Мариною та Олександром. Це був безцінний досвід!
3. Вони були дуже втомлені (почували себе втомлено) після перетину кордону, тому що (бо, оскільки) була величезна черга і їхнього сина нудило.
4. Мої друзі розповіли мені про ці нюанси перед поїздкою, що дало мені впевненість. (Про ці нюанси мені розповіли друзі перед поїздкою, що дало мені впевненість).
5. Військові медики наражаються на небезпеку і цей благодійний збір (коштів) допоможе їм рятувати життя.

